





Hamburg Amerika Linie

COMPANIA HAMBURGUESA AMERICANA.-CORREOS ALEMANES

El hermoso y rápido vapor

WESTERWALD

DIRECTAMENTE para la

HABANA

llegará a este puerto el 3 de Septiembre de 1911.

Gran rebaja de precios en tercera clase.

Para informes, Carlos I. R. Hamilton, en casa de los señores Hamilton & Co.

Desde Nueva York

Una nueva carrera

Por si aún no se conoce en España, me apresuro a dar cuenta de la nueva profesión que está aquí cada día más en boga, que será poco agradable para los oculistas; pero que es muy práctica y muy beneficiosa para la Humanidad.

Trátase de la carrera de "ingeniero lumínico", ó "ingeniero iluminador", pues de ambos modos pueden ustedes traducir las palabras inglesas "illuminating engineer", ó sea el ingeniero que se ocupa de la iluminación artificial.

Este pueblo, que á ratos es observador y humanitario, y que tiene, sobre todo, el sentido profundo de la realidad, se ha ocupado con verdadera atención de tan importante asunto, esto es, de los daños inmensos que producen á la vista humana las iluminaciones artificiales.

Donde más se nota es en las escuelas, en los establecimientos todos de enseñanza, donde la juventud estudia y se prepara para la lucha del porvenir.

Los Estados Unidos, con razón, no quiere generaciones de ciegos, y comienza á poner el remedio científico para evitarlo. Los especialistas consagrados á esta humanitaria misión han sacado ya consecuencias prácticas y han establecido una porción de reglas, de principios científicos, que reemplazarán las arbitrarias y caprichosas disposiciones de alta fantasía que hasta aquí han imperado en la iluminación y decoración de las habitaciones.

En "The American Review of Reviews", dice Mr. Donald Cameron Shafer: "Un papel que absorba la luz es el más peligroso enemigo de la iluminación artificial; una pared blanca refleja el 50 por 100 de la luz, en tanto que un muro cubierto de una tapicería roja no refleja más que el 15 por 100. Un papel crema, 45 por 100; verde manzana, 40 por 100; verde oscuro, 15 por 100, y de color sombrío, 12 por 100.

El papel de un solo color es preferible á los de dibujos complicados, que en la alcoba de un enfermo sólo son buenos para provocar el delirio y sostener la excitación de los nervios. Las habitaciones expuestas al Norte y Levante deben ser tapizadas de telas ó papeles más claros que los que dan al poniente y Mediodía. Al presente, cuando un ingeniero de la nueva escuela es encargado de la iluminación de un departamento, toma nota de las dimensiones de cada cuarto y del color del techo, del suelo y los revestimientos de las paredes. Conocido todo esto, calcula con precisión absoluta el número de "watts" para proporcionar una luz artificial que no deje nada que desear ni por economía ni por provecho de la visión.

He aquí por que los gobiernos que se preocupen de la vista de los niños deben allí, donde las carreras sean cosa del Estado, y no libros, como aquí, establecer la nueva profesión y fomentar tales estudios.

Aquí basta la iniciativa particular. Es físicamente conveniente y es económico, y está dicho todo. No se abrirá escuela, hotel, edificio oficial ó casa particular, que no haya sido sometida á un ingeniero lumínico.

GUARDIA CIVIL

POR cazar sin licencia ha sido denunciado el vecino de Icod Federico González Mascareño, á quien se le ocupó un hurón y dos perros.

En el pago de Tara, término municipal de Teide, fué detenido el prófugo del reemplazo del 1909 Francisco de Asís Martínez Santana, el que habla regresado recientemente de Cuba.

A las almendras. Ha sido detenido el vecino de Santa Lucía, Cándido Rubio Pérez, por hurto de dos medios de almendras en el sitio denominado Huerta de Adejes, propiedad de su vecino D. Iromenco Aroma Quvedo.

Uvas de la parrá... Por hurto de una arroba de uvas y de medio almud de almendras, de una finca de D. Eusebio Santana, han sido detenidos los vecinos de Arucas Antonio Guerra Ponce y Salvador Olivares.

DE LA POLICIA

Inspección de vigilancia

La propina. CUADALUPE Mesa denunció que Cándido Pérez Hernández la ha maltratado de obra después de haberle sustraído un pañuelo y tres palanganas. Del asunto se dió cuenta al Juzgado municipal.

Atropello. El sábado por la tarde fué atropellado por un coche de la propiedad de D. Victor González, el niño de dos años de edad Eutemio Luis Toledo, que recibió varias contusiones de las que fué curado en el Hospital civil. También se dió cuenta del hecho al Juzgado municipal.

Infraacciones. Por infringir las Ordenanzas municipales, han sido denunciados 10 individuos.

Telegramas de la tarde

(De nuestro corresponsal en Madrid) Madrid, 28 (11.)

Manifestación. En Barcelona se ha celebrado una imponentísima manifestación contra la pena de muerte.

Vivas y mueras. Durante el trayecto que recorrió la manifestación se repitieron los vivas al pueblo y mueras á las penas infamantes y de muerte.

Allons enfants... Los manifestantes entonaron la Marsellesa, teniendo que intervenir la policía para restablecer el orden.

A disolverse. Se dió la orden de disolver los grupos, ocurriendo con este motivo varios incidentes entre los manifestantes y la policía.

Sablazos. La fuerza pública descargó algunos sablazos sobre los paisanos. Hubo varios heridos leves.

Parque Recreativo

Despedida de la incomparable Blanca Azucena

ESTA noche en la segunda sección se despedirá la bellísima y genial Blanca Azucena. Por demás está decir, siendo ella la más artista y la más bella que ha actuado en el Parque; siendo además la más simpática y la dueña exclusiva del público que acude á aquel local, que su ausencia constituye un duelo artístico que difícilmente se logrará olvidar.

Es seguro que esta noche habrá un lleno extraordinario para despedir á Blanca Azucena, cuyo recuerdo durará mientras dure su ausencia.

Esta preciosa artista tiene la deferencia de regalar esta noche una postal litográfica á cada una de las señoras que acudan á la segunda y tercera clase, en vista de que el día de su beneficio fué imposible hacerlo por haberlo impedido el gentío enorme que llenó el local del Parque.

También en la segunda sección, que será especial, se presentará el aplaudido Trío Yerar.

Blanca Azucena prepara además una grata sorpresa, que aumentará, si fuera posible, el éxito extraordinario que ha de obtener esta noche.

CRONICA

Descanso dominical.—A pesar de haberse publicado la Ley del descanso dominical, de la que creemos está enterada la Guardia municipal, ayer vimos con poca sorpresa que en Los Llanos de esta Capital, se vendía lo mismo comestibles que bestibles, llegando en alguna de las ventas á estar despachando con una hoja de la puerta abierta y un guardia municipal en la esquina contemplando el tráfico.

¿Estarán los guardias mirando al cielo á ver si pasa un dirigible? Todo puede ser.

Parranda.—Ayer tarde, sin tener por qué, se celebró una juerga, parranda, procesión ó lo que fuera en la ermita de San Telmo.

Asistieron á tan grandioso acto, quinientos curiosos, los cuatro ó seis hombres que cargaban las imágenes, seis músicos, dos hombres que llevaban los es-

ATENCIÓN.—NUEVO ITINERARIO Camacho's—Empresa de automóviles

Table with 2 columns: HORARIO DE LA MAÑANA and HORARIO DE LA TARDE. It lists departure times for various routes like Tacoronte, Villa Orotava, San Juan de la Rambla, etc.

Table with 2 columns: HORARIO DE LA TARDE. It lists arrival times for various routes like Villa Orotava, San Juan de la Rambla, etc.

Esta Empresa ha dispuesto para mejor comodidad del público, que los billetes se vendan en el Hotel Camacho's de esta Capital.

También la Empresa avisa al público que cualquier reclamación que tenga que hacerse por faltas de los empleados ó pérdidas de objetos en los coches automóviles, se hagan directamente al Sr. Camacho.

Gran ocasión

Se venden varios juegos de comedor y de alcoba. Precio nunca visto. Informarán en LAS NOVEDADES,

Castillo y Valentín Sanz, núm. 7.

tandartes, tres sacristanes que sudaban con la manga cruz y los dos ciriales.

Total 5 571 personas y un cachito. Se derrocharon 10 cohetes voladores y dos magníficas ruedas de fuegos artificiales de á 15 céntimos cada una.

Suponemos que no hubieron brindis, pues el estado de la Asociación no permitía gastos mayores de 125.000 pesetas.

Enlaces.—En esta Capital ha contraído matrimonio don Ramón García Rodríguez con la señorita Amalia Fernández Rodríguez.

—En la Orotava lo ha contraído el apreciable joven don Fernando Salazar y la señorita Magdalena Méndez Lugo.

—En esta Capital también ha contraído matrimonio don Antonio Delgado Viña, con la señorita Antonia González Martín.

Mil felicidades á todos. D. E. P.—En el Puerto de la Luz ha fallecido la joven María Jesús Martín y Benítez.

—En la misma localidad ha dejado de existir la señorita Dolores Ocampo Alamo.

—Hace pocos días falleció en la Orotava el ex diputado provincial por la Palma y Depositario Pagador de las oficinas de Hacienda de esta provincia, don Joaquín Poggio y Lugo.

Recompensas.—En los altos Centros militares de Madrid se da como seguro que en breve se dictarán las oportunas órdenes para que, como recompensa á su constancia sean gratificados todos los señores jefes y capitanes que lleven más de seis años consecutivos sirviendo en cuerpo activo.

Con este fin parece ser que por el ministerio de la Guerra, han sido pedidas relaciones á todos los jefes de los cuerpos.

Regreso.—El sábado regresaron á esta Capital las fuerzas del Regimiento de infantería de Tenerife número 64 que marcharon á la "Mesa de Mota" á practicar ejercicios.

De excursión.—El sábado y domingo marcharon de excursión por el interior de la isla, algunos marinos alemanes.

La Eléctrica.—Señora Compañía: ¿para qué se colocaron los arcos voltaicos en el muelle?

Nosotros suponemos que para encenderlos, y no para dejar alguno apagado ó con luz intermitente.

Los Catalanes.—Nos cuentan unos apreciables amigos que hace unos días fueron á ver las obras que se están verificando en los Catalanes que allí los trabajadores se permiten arrojar á las atarjeas de las aguas, que luego nosotros bebemos, algo que no es nada higiénico; que llamada la atención de un trabajador por uno de nuestros amigos, contestó que cuando llegaron las aguas á Santa Cruz ya había desaparecido el peligro.

El señor Laborde médico higienista, encargado de certificar la limpieza de los algibes tiene la palabra.

Nosotros no tenemos inconveniente en dar los nombres de quien nos lo dice.

Vapor.—Según nos dicen los señores Hardison Hermanos, Agentes de la Compañía Générale Transatlantique en estas islas, el hermoso y rápido vapor correo francés Californie llegará fijamente á esta Capital el 31 del corriente, saliendo el mismo día directamente para la Habana, y que en vista del numeroso pasaje que ha solicitado embarcar en este vapor á causa de la gran rebaja de precio que la Compañía ha introducido en tercera clase y del esmerado trato que los emigrantes reciben á bordo de dichos barcos, rue-

gan á las personas que deseen emprender viaje á la Habana en el repetido vapor se apresuren á sacar sus billetes para poder ser debidamente despachados en la Junta Local de Emigración lo antes posible.

Estos buques llevan personal español y poseen la telegrafía sin hilos que permite á los pasajeros comunicarse con las estaciones radiotelegráficas establecidas en el Atlántico.

Más barato.—A última hora nos enteramos de que se ha desistido, como disponía la Junta provincial de Sanidad, de la presentación de un certificado del Inspector de Sanidad, en funciones de municipal de este término para acreditar, la limpieza completa y la desinfección de los aljibes.

Solo se exige ahora un volante firmado por el Sr. Laborde, que se expedirá GRATUITAMENTE. Coñac Terry. Puerto de Santa María. Representante: Arturo Delgado.

Movimiento Marítimo

AGOSTO 10 y 14

- 1709-68-Burgermeister, alemán; de Lorenzo Marques, escalas y Las Palmas. 1710-69-Seagull, español; del Puerto de la Cruz. 1711-70-Aburi, inglés; de Liverpool. 1712-71-Muriel, inglés; de Cardiff. 1713-72-Seffi, alemán; del Puerto de la Cruz. 1714-73-Machrie, español; de Garachico. 1715-74-Tenerife, español; de S. Sebastián. 1716-75-Ciudad de Cádiz, español; de Barcelona. 1717-76-Roda, alemán de Hamburgo y Amberes. 1718-77-Tenerife, inglés; de Las Palmas. 1719-78-Altante, español de Las Palmas. 1720-79-Machrie, español; del Puerto de la Cruz. 1721-80-Guanche, español; de San Marcos. 1722-81-Arcila, inglés; de Londres, escalas y Las Palmas. 1723-82-Eituria, alemán; de Hamburgo. 1724-83-Seagull, español; del Puerto de la Cruz. 1725-84-Taoro, español; del Puerto de la Cruz. 1726-85-Belgrano, alemán; de Buenos Aires y Montevideo. 1727-86-Danoberg, danamarqués; de Pori Falboch.

Se vende

una estantería, con una parte de hojas de cristal y un mostrador. En la casa de la calle de Alfonso XIII, número 13, darán razón.

W. Dickhuth & Sohn

Corredores de frutos Casa fundada en 1837 HAMBURGO

Consignaciones de todas las clases de frutos del país. Agente en Tenerife, F. Ledesma.

¡AL MERENDERO!

CALLE DE SAN MARTIN

El dueño de este establecimiento en vista de la mucha concurrencia que ha habido en estos días, ha acordado poner más personal y más servicio para que el público no tenga que esperar que se desocupe una mesa para poder satisfacer sus deseos. Así saldrá satisfecho del buen servicio que allí encuentre y del puro vino de la Victoria que en él se expende. ¡AL MERENDERO!

EN EL CLUB

La fiesta de ayer

CON motivo de la adjudicación de los premios á los autores de las mejores fotografías presentadas al concurso abierto por esta simpática sociedad, se celebró ayer una agradable fiesta íntima á la que concurrió un gran número de familias que llenaron totalmente el lindo salón y la amplia terraza del Club.

Comenzó la fiesta con varios números de música á cargo de las bellas y notables artistas señoritas Matilde Martín, que obtuvo ayer un nuevo triunfo, y Consuelo Domínguez, que ejecutó un precioso número de guitarra. Cantó también el barítono Germán Perera. Todos fueron extraordinariamente aplaudidos por la concurrencia.

Los premios, que consistían en tres magníficos objetos de arte correspondieron á la señora esposa de D. Alfonso Arriaga (primero y tercero) y á don Alfredo Bonnet, el segundo.

Después se bailó animadamente y terminó la fiesta en medio de la mayor agradabilidad.

Nuestra enhorabuena á la junta. Sabemos que se tiene el hermoso proyecto de utilizar las fotografías premiadas y algunas otras de las presentadas á concurso, para un folleto editado en cuatro idiomas y que sirva de propaganda al simpático Club Tinerfeño.

GOBIERNO CIVIL

En el Gobierno civil se nos facilitan las siguientes partes:

Tranvías. El señor Gobernador civil ha ordenado que sean colocados en los coches tranvías, cuando el caso lo requiera, el rótulo Completo, con objeto de evitar al público las molestias y peligros que ocasiona el exceso de viajeros.

Suspensión. El Ayuntamiento de Punta-Liana, isla de la Palma, ha sido procesado por el Juzgado de Instrucción correspondiente, y suspendido por consecuencia del procesamiento, y no por providencia del Gobierno civil.

Cambios de hoy

Londres, vista, á 27'41, por & Paris, vista, á 8'60.

**Pida Vd. Chocolate "LA LEGALIDAD" de José Fernaud**

**Señores anunciantes:**

Las puertas de los talleres de El Progreso, Imprenta García Cruz, San José, 36, siempre están abiertas de par en par; todo está a la vista, nada está oculto. Si para publicar vuestros anuncios os interesa saber el número de ejemplares que reparte este modesto diario, pasad por nuestros talleres cualquier día, a las cuatro de la tarde, hora en que comienza la tirada.

**Hamburg Amerika Linie**



COMPANIA HAMBURGUESA AMERICANA  
Correos Alemanes

El moderno y rápido trasatlántico alemán

**LA PLATA**

llegará a este puerto procedente de Habana el día 27 de Agosto con hueco para pasajeros de 1.ª y 3.ª clase y con destino a Las Palmas, Vigo, Amberes y Hamburgo.

Para informes Hamilton y C.ª, Marina, 15.

**CERVEZA MONOPOL**

Pidase en los principales establecimientos.

Unicos importadores para Islas Canarias

African Association Limited, Liverpool.

Agentes en Tenerife, La Palma y Lanzarote,

Vicente Cambreleng & Co., S. en C.

**A fumar barato y bueno**

En breve se recibirán en la Tabacquería de D. Angel Carrillo y Frago, Plaza de la Constitución, una nueva marquilla de cigarrillos de Bock que por su calidad ha de superar a todas las demás marcas que hoy se venden en ésta, y por su economico precio estarán al alcance de todos. Estas nuevas cajetillas constan de 16 cigarrillos y han de venderse al precio de 30 céntimos.

Tabacquería LA FLOR.—Constitución esquina a Marina.

Para las personas de buen gusto

**EL GUANCHE**

Este establecimiento además de un variado y constante surtido en artículos finos, acaba de recibir de Caracas CHOCOLATE y CACAO de las marcas más acreditadas que son **El Indio, La India y Los Indios** a los siguientes precios:  
Chocolate 1.ª vainilla y canela. Ptas. 3'25  
» 2.ª » » 2'50  
» familia » » 2'00  
» especial » » 1'60  
Puro Cacao paquete » 3'25  
los 460 gramos.

Probadlo y os convenceréis de que no hay chocolate y cacao mejor y más barato que el de estas marcas. También se acaban de recibir de Málaga, los ricos BOQUERONES FRITOS.

Venta al por mayor y detall.

"EL GUANCHE", Valentín Sanz, 27.

Para las personas de buen gusto

**PIANOS MARISTANY**

á plazos ¡5 duros mensuales!

Ocho años garantía con certificado  
FABRICACIÓN ESPECIAL PARA ESTAS ISLAS

Representante general para las islas Canarias, **José Serarols.**  
Para detalles y catálogos, su agente en Tenerife  
**FRANCISCO NAVEIRAS.**

**Sobres comerciales y de Oficio, Papel cuadriculado**

Se venden en la IMPRENTA GARCÍA CRUZ, San José, 36.

**CERVEZA TUBORG**



¿CÓMO ES ESTO LO QUE ME CONVENIA!!

Agente en Islas Canarias,  
**Carlos Richardson,**  
Teobaldo Power, 10.

**EMPRESA de Automóviles Correos de M. Buenafuente**

Desde el día primero del actual ha quedado establecido el magnífico servicio de automóviles de esta nueva empresa, que son sin duda los mejores y más cómodos de cuantos circulan por nuestras carreteras.

Salidas de Tacoronte a las 8 y 40 de la mañana, llegando a Garachico a las doce.

De Garachico a las 2 de la tarde, llegando a Tacoronte a las 6.

Hay además un automóvil especial que sale de la Orotava a las 6'30 de la mañana para tomar en Tacoronte el tranvía de las 7'20 y otro que sale de Tacoronte a las 6'30 de la tarde llegando solamente a la Orotava.

**La Suprema**

FÁBRICA DE Tabacos y Cigarrillos

DE Agustín Espinosa  
Imeldo Seris, 25

Fumadores: No hay quien compita con la marca de cigarrillos

**La Belleza**

elaborados con puro tabaco habano, y rivaliza con las mejores marcas de Cuba.

Probados y os convenceréis de que son los mejores y mejor confeccionados hasta el día.



**MELONES y ALMEJAS**

Almejas hermosísimas y frescas y Melones de la Rota, grandes y exquisitos, dulces como el almibar, se han recibido en la cervecería

**La Geditana,**

de José L. Benítez, San Pedro Alcántara, mín. 6.

**T. Bolaños del Castillo (SOMBRERERIA)**

Últimas novedades en sombreros de copa, hongos, flexibles, paja y gorras para caballeros y niños.

Se reforman toda clase de sombreros. Especialidad en el arreglo del panamá.

Plaza de la Constitución.  
Frente al Hotel Victoria

**No más dolores No más indigestiones**

En la Clínica Veterinaria y Taller de herrar, de Antonio Ceballos, Imeldo Seris 109, se acaban de recibir ampollas de los mejores Institutos nacionales y extranjeros para la curación instantáneamente de todos los trastornos del aparato digestivo, como son indigestiones, torozones, timpanizaciones (ó cólicos ventosos), retenciones de orina, cólicos nefríticos y demás trastornos del aparato reñito-urinario.

Tengo además un tratamiento muy especial para los esparavanes, agriones, alifafe, codilleras, lupias, sobre-huesos, corvas, sobre-tendones, fuentes, sobre-pies y manos, contusiones, esquinco ó torceduras, uña y toda clase de callosidades por contusión.

Medicamentos especiales y tratamiento de las enfermedades del perro.

109, IMELDO SERÍS, 109

**Lámpara Z filamento metálico, es la mejor.**

Se vende en la Droguería de FILPES.  
Norte, 2, 4 y 13.

**Lotería Nacional**

Administración de primera clase núm. 2  
Alfonso XIII, 29.—Santa Cruz

Su Administrador D. Ernesto Zamorano tiene el gusto de poner en conocimiento del público, que estando a la venta los billetes para el gran Sorteo de Navidad, se encargará de servir cuantos pedidos se le hagan para fuera de esta Capital, acompañando a su importe pesetas 0'60 para gastos de franqueo y seguro.

**El Drago**

Se vende este acreditado establecimiento de comestibles, el cual cuenta con numerosa y escogida clientela.  
Informarán en el mismo,  
Cruz Verde, 14.

**Colchones**

En esta nueva fábrica de colchones, somiers y cates, IMELDO SERÍS, núm. 101, se sirven todos los encargos con prontitud y a precios muy ventajosos.

Imeldo Seris, núm. 101

**Se pintan casas**

y muebles en colores lisos, imitaciones de maderas de todas clases y recuadros en paredes y techos, al oleo y temple, a precios económicos.—Pintor José Febles Fajardo, calle de Serrano, núm. 47.

**El Piso Alto**

de la casa calle de San Roque, núm. 49. se alquila. Informarán, Castillo, 11.

**EL CONTROLL**

Gran establecimiento de material eléctrico y centro de instalaciones de todas clases, tales como de alumbrado, timbres, teléfonos, motores eléctricos y bombas para la elevación de agua; donde encontrará el público materiales de todas clases y a precios sin competencia, comprometiéndose a servir al cliente al día siguiente del pedido cuando más tarde, para lo cual cuenta con personal inteligente que estará siempre dispuesto.

Estas instalaciones eléctricas se garantizan por un año no cobrándose nada al abonado por las reparaciones en que no se gaste material; como también tendrá empleados de guardia para las averías hasta las nueve de la noche, y dichas instalaciones son autorizadas y de acuerdo con la Compañía Eléctrica Industrial.

También se hacen toda clase de reparaciones relacionadas con la mecánica para lo cual cuenta con taller a propósito.

Calle del Norte, núm. 1.  
Teléfono núm. 87.  
Francisco Gálvez.

—¿A papá?—dijo menos pálida ya.  
—No, a Efraín.  
María exhaló un débil grito, y dejando caer la cabeza sobre el regazo de mi madre, se quedó inmóvil. Esta abrió los labios para llamarme, cuando María volvió a enderezarse lentamente: púsose en pie y dijo casi sonriente y volviendo a asegurarse los cabellos con las manos temblorosas:  
—He hecho mal en llorar así, ¿no es cierto? Yo creí...  
—Cálmate y enjúgate esas lágrimas; yo quiero volver a verte tan contenta como entraste. Debes estimar la caballerosidad de su conducta...  
—Sí, señora. Que no note él que he llorado, ¿no?—decía enjugándose con el pañuelo de mi madre.  
—¿No ha hecho bien Efraín en consentir que te lo dijera todo?  
—Tal vez... ¿cómo no?  
—Pero lo dices de un modo... Tu papá le puso por condición, aunque no era necesario, que te dejara decidir libremente en este caso.  
—¿Condición? ¿condición para qué?  
—Le exigió no te dijese nunca que sabíamos y consentíamos lo que entre vosotros pasa.  
Las mejillas de María se tiñeron, al oír esto, del más suave encarnado: así salpicadas de lágrimas, eran idénticas a aquellas rosas frescas humedecidas de rocío, que ella recogía para mí por las mañanas. Sus ojos estaban clavados en el suelo.  
—¿Porqué le exigiría eso?—dijo al fin con voz que apenas alcanzaba a oír yo.—¿Acaso tengo yo la culpa?... ¿hago mal, pues?...  
—No, hija; pero tu papá creyó que tu enfermedad necesitaba precauciones...

—Pero ¿no será mejor, si es que quieres oír lo que va a decirme, que ignore siempre ella que tú lo oíste y yo lo consentí?  
—Sí, será si usted lo desea.  
—Mala cara tienes tú de cumplir eso.  
—Yo le ruego a usted que no se oponga.  
—Pero ¿no estás viendo que hacer lo que pretendes si ella llega a saberlo; es nada menos que prometerle yo una cosa que por desgracia no sé si se puede cumplir, puesto que en caso de aparecer nuevamente la enfermedad, tu padre se opondría a tu matrimonio con ella, y tendrías yo que hacerlo también?  
—Ella lo sabe; ella no consentirá nunca en ser mi esposa, si ese mal reaparece. Mas ¿ha olvidado usted lo que dijo el médico?  
—Haz, pues, lo que quieras.  
—Oiga usted su voz; ya están aquí. Cuide de que a Emma no vaya a ocurrírsele entrar al oratorio.  
María entró sonrosada y riendo aún de lo que había venido conversando con Emma.  
Atravesó con paso leve y casi infantil el aposento de mi madre, a quien no descubrió sino cuando iba a entrar en el suyo.  
—¡Ah!—exclamó:—¿aquí estaba usted?—Y acercándose a ella:—¡pero qué pálida está! ¿se siente mal de la cabeza? ¿no? Si usted hubiese tomado un baño... la mejora eso tanto...  
—No, no: estoy buena; pero es que te esperaba para hablarte a solas; y como se trata de algo muy grave, temo que todo ello pueda producirte una mala impresión.  
María fijó en mi madre una mirada brillante, y palideciendo la respondió:



# Otto Thoresen

## Línea de Vapores Fruteros

Servicio semana entre los puertos de las Islas Canarias y Londres

**SALIDAS DEL MES DE AGOSTO**

Día 10 el magnífico vapor **SAN ANDRÉS**  
 " 17 " " **SALERNO**  
 " 31 " " **SAN MIGUEL**

Estos vapores reúnen inmejorables condiciones para llevar fruta, efectúan la descarga en el «Middleton Wharf» el muelle más cercano al mercado de LONDRES, y admiten carga para ROTTERDAM, AMSTERDAM y AMBERFS, con trasbordo en aquella capital.

Servicio cada quince días de LAS PALMAS Y SANTA CRUZ DE TENERIFE, para DUNKERQUE y HULL.

**SALIDAS DEL MES DE AGOSTO**

Día 17 el magnífico vapor **SEGOVIA**  
 " 27 " " **SAN TELMO**  
 " 31 " " **SAN LUCAR**

Se admiten pasajeros de 1.ª clase al precio de £ 8-0 cada pasaje. Estos buques poseen las mejores condiciones para el transporte de fruta, y con las recientes alteraciones en ellos efectuadas, igualan en rapidez y ventilación a los más modernos de la Compañía, ya muy acreditados.

### SERVICIO INTERINSULAR

Por los vapores **SANCHO** y **SAN SEBASTIÁN**

**SALIDAS DE SANTA CRUZ DE TENERIFE**

**Vapor San Sebastián**

Los sábados por la noche directo a Santa Cruz de la Palma, prosiguiendo a los Sáuces, Tazacorte y puertos de la Gomera, para regresar a Santa Cruz de Tenerife los jueves al amanecer.

**Vapor Sancho**

Los sábados por la noche directo a San Sebastián y demás puertos de la Gomera, prosiguiendo a los Silos, Garachico, Icod y Puerto de la Cruz, saliendo de este último puerto los miércoles por la noche directo para Santa Cruz de Tenerife. Para más informes dirigirse a las oficinas de

**Otto Thoresen, Marina, 3, tercer piso. Santa Cruz de Tenerife.**



# Hamilton & Co.

**LISTA DE VAPORES** que saldrán del puerto de Santa Cruz de Tenerife para los que a continuación se expresan:

Las fechas son aproximadas

DESTINO	VAPORES	DIAS
Cape Town y puertos del Sur de Africa hasta Delagoa, Bay, Ascension y Santa Elena.	<b>Gloucester Castle</b> <b>Inyati</b>	31 Agosto 31
Cape Town y puertos de Australia	<b>Braemar Castle</b> <b>Araby</b> <b>Insizwa</b> <b>Otaki</b> <b>Galka</b> <b>Matua</b> <b>Tongariro</b> <b>Dunluce Castle</b> <b>Cawdor Castle</b>	24 Agosto 24 24 26 30 4 Sepbre. 5 6 10
LONDRES		
LIVERPOOL.	<b>Tartary</b>	21 Agosto
HABANA		
Cap-Town Hobart Wellington N. Z.		
HAMBURGO	<b>La Plata</b> , via Las Palmas, Vigo & Antwerp	27 Agosto
Puertos del Brasil, Río de la Plata y puertos de la C. O. de la América del Sur, Central y Norte hasta San Francisco.	<b>Elkab</b>	26 Agosto

• Via Las Palmas.

Preparado de éxito seguro en la anemia, clorosis, debilidad general, inapetencia y dolores y desórdenes menstruales; en la tuberculosis mejora notablemente el estado general, con aumento notable de peso.

De venta: Farmacia **L. Martín Espino**, Norte 7, Tenerife.

# Globulogeno

## Compañía trasatlántica

(ANTES DE A. LOPEZ Y C.)

**Servicio del mes de Septiembre de 1911**

Nombre de los vapores	Días de salida	Destinos
<b>P. DE SATRUSTEGUI</b>	9	Montevideo y Buenos Aires.
<b>M. L. VILLAVÉRDE</b>	11	Santa Cruz de la Palma, y Fernando Poo.
<b>CIUDAD DE CÁDIZ</b>	14	Las Palmas, Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.
<b>ANTONIO LÓPEZ</b>	1	Cádiz, Barcelona.
<b>MONTEVIDEO</b>	18	Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Pto. Plata, Habana, Colón, Pto. Limón, Pto. Cabello, Sabanailla, Curazao y la Guayra, trasbordo en Habana para Veracruz Cádiz y Barcelona.

Las notas de carga deben presentarse en la Agencia el día antes de la salida de los vapores a las 12 de la mañana, no admitiéndose ningún conocimiento de carga después de esa fecha y hora.

Agentes, VIUDA E HIJOS DE JUAN LA-ROCHE

## Nicolás Dehesa

### Banca y Cambio

Alfonso XIII, 64

Emite giros sobre todos los países.  
 Pagos telegráficos.  
 Cartas de crédito.  
 Descuentos y Cobros.  
 Cuentas corrientes.  
 Compra Cheques y Letras.  
 Cambio, y toda clase de operaciones Bancarias.



## Yeoward Brothers

Línea de vapores rápidos FRUTEROS entre Liverpool, Lisboa e Islas Canarias

Salidas de Santa Cruz de Tenerife para Liverpool durante el mes de Agosto.

Día 5 **AGUILA**  
 " 12 **ARDEOLA**  
 " 19 **ANDORINHA**  
 " 26 **AVETORO**

Atracando en el Dique NORTH COBURG el más cómodo para efectuar la descarga con sus almacenes especialmente acomodados para recibir durante los meses de invierno. Los vapores de esta Compañía, reúnen condiciones inmejorables para pasajeros de primera clase a los siguientes precios.

Por los vapores **Aguila** y **Ardeola**, billete sencillo L. 8: 8: o. Id. de ida y vuelta L. 12: 12: 0.  
 Por los vapores **Avocet** y **Avetoro**, billete sencillo L. 6: 6: 0. Id. de ida y vuelta L. 10: 10: 0.  
 Los billetes de ida y vuelta son válidos por un año.

Para más informes, dirigirse a los señores

**YEOWARD BROTHERS**  
 Santa Cruz de Tenerife, Marina 43



# L'UNION

## Compañía francesa de Seguros a prima fija

### CONTRA EL INCENDIO

Establecida en París, Place Vendôme, No. 9, el año 1828.

**CAPITAL SOCIAL, RESERVAS Y GARANTIAS:**  
**134.000.000 de Francos**  
 DESEMBOLSADO  
**2.500.000 Francos**

Subdirector apoderado en Islas Canarias  
**RAMON BAUDET**

Oficinas: Valentin Sanz, núm. 51—Teléfono 396  
 STA. CRUZ DE TENERIFE

Esta Compañía está dentro de la nueva Ley de Seguros para poder operar en España.

# MARIA

Esta preciosa novela que se está publicando en EL PROGRESO, se vende al precio de una peseta, en la Imprenta García Cruz, calle de San José, número 36.

### PAPEL DE HILO CUADRICULADO

LADO, se vende en la Imprenta García Cruz, San José, 36.

(sin aceite) para paredes nuevas, madera, ladrillos, etc.—Para paredes viejas y sobre encalados.—Muestras gratis.

Para informes, FEDERICO C. VARELA, Méndez Núñez, 40.

En la Imprenta García Cruz, San José, 36, se hallan de venta todas las obras de este distinguido escritor.

## VICENTE BLASCO IBAÑEZ

### Pintura Diamante

### NUEVO ESTANTE A PEDAL

## FRICCIONES de BOLAS de ACERO

LA MEJORA MÁS ÚTIL QUE PODIA DESEARSE.



NO CABEN YA EN LAS MÁQUINAS PARA COSER

# SINGER

MÁS PERFECCIONES NI MECANISMO MÁS EXCELENTE.

Máxima ligereza. Máxima duración. Mínimo esfuerzo en el trabajo.

37, ALFONSO XIII, 37  
 Santa Cruz de Tenerife.

## INGLES

### Método rápido y práctico

Clases generales y particulares, ó a domicilio.

**Alfonso XIII, 63**

Precios módicos.

Cia. general Transatlántica

Para la HABANA directamente el vapor francés

### Californie

deberá llegar a este puerto el 31 de Agosto.

Este vapor tiene baños, luz eléctrica, personal español y telegrafía sin hilos. Pasajes de 3.ª sumamente económicos.

Consignatario, R. García, casa de los señores

**Hardisson Hermanos.**

## Leyes y Manuales

Manual de la Contribución Industrial y de Comercio.—Manual práctico de la recaudación y apremios.—Aranceles administrativos y profesionales.—Ley de caza y reglamento para su aplicación.—Nueva Ley electoral de Diputados a Cortes, Diputados provinciales y Concejales.—Manual de la legislación sobre alojamientos, bagajes, revistas, suministros y transportes militares.—Código penal.—Manual del impuesto sobre el azúcar y achicoria.—Manual con los Aranceles de Aduanas.—Código de Comercio.—Ley Municipal.—Manual de la Contribución sobre utilidades de la riqueza mobiliaria y del impuesto del uno por 100.—Legislación obrera: ley de accidentes del trabajo; reglamento para su aplicación; seguros contra accidentes del trabajo; salario; tribunales industriales y el trabajo minero.—Ley electoral para senadores.—Impuesto de derechos reales, transmisión de bienes de las personas jurídicas.—Manual de Archivos, Bibliotecas y Museos.

De venta en la Imprenta GARCIA CRUZ, San José, 36.

### Casa de salud operatoria

de Nuestra Señora de Lourdes

Director: **Dr. Veremundo Cabrera**  
 Barrio de los Hoteles (Gran Vía)

### CIRUGÍA GENERAL

Operaciones de vientre; cura radical de hernias; operación de la apendicitis; de tumores de la matriz; de quistes del ovario.—Vías genito-uritarias. Ginecología (enfermedades de la mujer).

Consulta todos los días, de 11 a 12, excepto los domingos.

IMPRENTA GARCIA CRUZ, SAN JOSÉ 36

118 MARIA

—¿Qué será? ¿qué es?  
 —Siéntate aquí—la dijo mi madre señalándole un taburete que tenía a los pies.

Sentóse, y esforzándose inútilmente para sonreír, su rostro asumió una expresión de gravedad encantadora.

—Diga usted ya—dijo como tratando de dominar la emoción, pasándose entrambas manos por la frente, y asegurando en seguida con ellas el peine de carey dorado que sostenía sus cabellos en un grueso y luciente cordón que ceñía las sienes.

—Voy a hablarte de la manera misma que hablaría a Emma en igual circunstancia.

—Si, señora: ya oigo.

—Tu papá me ha encargado te diga que el señor M\*\*\* ha pedido tu mano para su hijo Carlos...

—¡Yo!—exclamó asombrada y haciendo un movimiento involuntario para ponerse en pie; pero volviendo a caer en su asiento, se cubrió el rostro con las manos y oí que sollozaba.

—¿Qué debo decir, María?  
 —¿El le ha mandado a usted que me lo diga?—le preguntó con voz ahogada.

—Si, hija; y ha cumplido con su deber haciéndotelo saber.

—Pero usted ¿por qué me lo dice?  
 —Y ¿qué querías que yo hiciera?  
 —¡Ah! decirle que yo no... que yo no puedo... que no. Después de un instante, alzando a ver a mi madre, que sin poderlo evitar, lloraba con ella, la dijo:  
 —Todos lo saben, ¿no es verdad? todos han querido que usted me lo diga.  
 —Si, todos lo saben, menos Emma.  
 —Solamente ella... ¡Dios mío! ¡Dios mío!—añadió

119 MARIA

ocultando la cabeza en los brazos que apoyaba sobre las rodillas de mi madre; y permaneció así unos momentos.

—He hecho mal en llorar así, ¿no es cierto? Yo creía... Levantando luego pálido el rostro y rociado por una lluvia de lágrimas:

—Bueno, —dijo, — ya usted cumplió; todo lo sé ya.  
 —Pero, María—la interrumpió dulcemente mi madre, — ¿es, pues, tanta desgracia que Carlos quiera ser tu esposo? ¿no es?...  
 —Yo le ruego... yo no quiero; yo no necesito saber más. ¿Conque han dejado que usted me lo proponga?... ¿todos, todos lo han consentido? Pues yo dije—agregó con voz enérgica a pesar de sus sollozos,—que antes que consentir en eso me moriré. ¡Ah! ¿ese señor no sabe que yo tengo la misma enfermedad que mató a mi madre, siendo todavía ella muy joven?... ¡Ah! ¿qué haré yo ahora sin ella?  
 —Y ¿no estoy yo aquí? ¿No te quiero con toda mi alma?  
 Mi padre era menos fuerte que ella pensaba. Por mis mejillas rodaban lágrimas que sentía gotear ardientes sobre mis manos yertas, que apoyaba en uno de los botones de la puerta tras la cual me ocultaba.

María respondió a mi madre:  
 —Pero entonces, ¿por qué me proponen usted esto?  
 —Porque era necesario que ese no saliera de tus labios, aunque me supusiera yo que lo dirías.  
 —Y solamente usted se supuso que lo daría yo, ¿no es así?  
 —Tal vez algún otro lo supusiera también. Si supiera cuánto dolor, cuántos desvelos le ha causado este asunto al que tú juzgas más culpable.